

**Zeitschrift:** Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha

**Band:** 20 (1946)

**Artikel:** Andiast

**Autor:** Spescha, Albert

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-881458>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

**Download PDF:** 09.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Andiast

da Albert Spescha, inspectur de scola \*)

Tgi enconuscha buc il bi vitget d'Andiast, engutaus sin teissa spunda? El cumpiegli apparentamein duas parts, numnadamein Vitg e Curnengia. Facticamein dumbra el buca meins che siat scheinas: Curnengia, Capuot, Curtginatsch, Camenisch, Calaser, Vitg e Carnugl. Las semplas casas brinas dattan perdetga della modestiad de lur cussadents. En mintga casetta avda ina gronda casada.

## 1. Pleiv e vischnaunca

A Curnengia secatta la baselgia, bein restaurada sut la capavla direcziun digl anterius plevon dil liug sur Gieri Candinas, oz plevon a Tavau. La veglia tuor en stil roman lai supponer, ch'ella seigi fetg veglia, probabel pli veglia che la baselgia sezza. La baselgia ei veginida baghegiada igl onn 1707. La detga raquenta, ch'ins hagi giu il plan de baghegiar ella a Glix — in prau vieifer Camenisch — mo la notg vegnevi la crappa adina puspei transportada a Curnengia, nua che la veglia caplutta steva da lezzas uras. Ins hagi lu teniu quei per in segn da surengiu ed hagi aschia baghegiau la baselgia a Curnengia.

Entochen gl'onn 1526 ha Andiast formau ina pleiv cun Vuorz ed ha perquei giu negin agen plevon, essend che quel avdava adina a Vuorz. La veglia baselgia de s. Leodegar a Vuorz era pia la baselgia parochiala della pleiv. Andiast haveva per consequenza era negin agen santeri. Igl onn 1526 ha Vuorz acceptau la nova doctrina suenter la renomada disputazion a Glion e sin proposta digl agen plevon, sur Giac. Camenzind. Ils d'Andiast han perencunter concludiu ded ir a casa ed haver plaid e cussegli cun lur dunnauns.

Dals 8 de settember 1526 datescha ina sentenzia della Ligia Grischa denter Andiast ded ina vart, il plevon ed ils vischins de Vuorz de l'autra vart pertenent la dismembraziun della pleiv. La dertgira ha renconuschiu: Andiast sappi ad haver in agen spiritual e duei obtener tuts dretgs parochials. Ils vischins d'Andiast dueien denton dar il tscheins annual al plevon de Vuorz sco entochen da cheu ni secumprar libers cun pagar ina summa de 20 renschs, il qual ei lu era daventau igl onn 1541. Il medem onn han

\*) Igl autur de questa lavuretta ei sesurvius per gronda part de burgameinas che secattan egl archiv de vischnaunca, lu era da differents tractats historics dil Grischun e finalmein della veglia tradiziun.

ils ugaus de caussas pias (Kirchenpfleger) ed il vischinadi (Nachpurschaft) d' Andiast vendiu la quarta della dieschma ch'udeva alla pervenda e fatg cun quei capital in tscheins perpeten che duei vegin daus mintg'onn il di de s. Martin alla pervenda, resp. al plevon e pastur dellas olmas.

Dals 1526—1628, pia duront in entir tschentaner, ei Andiast staus unius ecclesiasticamein cun Rueun. Schebein Andiast ha giu da lezzas uras in agen santeri ni buc, resulta negliu ord ils acts. Igl onn 1628 ei il meriteivel Pader Dumeni O.C. vegnius a Rueun ed ha era pastorau Andiast duront quater onns. Siu num stat alla testa dil rodel dellas olmas che vegin adina prelegius da temps en temps. Da quei mument naven ha Andiast adina giu in agen spiritual. Dals 1634 datescha il schinumnaud rodel de pervenda.

Il zenn pign della baselgia parochiala d' Andiast ei vegnius culaus igl onn 1622 e porta la significonta inscripziun latina: «A furore hæreticum libra nos Domine» (»Dalla furia dils heretichers përtgira nus o Segner«). Ord questa inscripziun pudess ins concluder, ch'era Andiast hagi pitiu dils em-brugls religius da gliez temps. La dertgira nauscha de Tusaun de 1618 ed il mazzament en Valtlina de 1620 ein stgirs muments ella historia grischuna.

La baselgia d' Andiast ei veginida consacrada pér ils 15 de fenadur 1716 e dedicada a s. Gialetta e s. Quiricus. Ils dus altars pigns ein dedicai in a Nossadunna e l'auter a s. Giacun. Igl emprem ei vegnius fundaus d'in vischin d' Andiast, Gion Sgier (1708) ed il secund dil plevon dil liug, sur Giacun Schmid de Grüneck.

Igl onn 1734 ha scarvon Durisch Capaul d' Andiast schau baghegiar la caplutta de Nossadunna dellas dolurs, la quala ei veginida benedida ils 5 de november dil medem onn. Circa dil medem temps ha mistral Gion Sgier fundau e baghegiar la caplutta de s. Antoni.

En baselgia secatta ina harta gronda de s. Gialetta e s. Quiricus che porta il num de Fähnrich Gion Paul Weckherr 1769. La detga rauenta il suondont: Returnond Gion Paul Weckherr a casa dil survetsch jester — el haveva numnadamein surviu sco bandirel en in regiment svizzer en Frontscha — seigi el arrivaus la sera tard stauchels a «Sigliaus» (aclas giudem igl intschess d' Andiast, nua ch'il Ladral sbucca el Schmuer) e mess il cavagl en nuegl per ruassar. Udend canera sin clavau e temend ch'ei seigi striegn ni laders che veglien spogliar el, hagi el manau bein bufatg il cavagl ord nuegl e seigi cavalcaus della teissa spunda siadora. Quels sin clavau hagien denton udiu e seigien dai suenter. Els havevien giu tschaffau la cua dil cavagl, cura ch'el hagi tratg sia spada e tagliau giu quella. En quest mument de grev prighel de veta hagi el empermess de dedicar ina harta als ss. patrums, sch'els libereschien el. El seigi mitschaus culla tema, mo il cavagl eri ventschius l'autra damaun.

Ded Andiast cun ses mulins vegin fatg menziun el testament digl uestg Tello (766). Sco filiala de Vuorz vegin Andiast menzionau en in document

---

digl onn 998, nua che la giurisdicziun ed ils ulteriurs dretgs imperials ein confidai alla ven. claustra de Favera. Igl onn 1429 compara Andiast sco atgna vischnaunca politica, independenta de Vuorz. Ecclesiasticamein ei Andiast, sco gia allegau, restaus unius cun Vuorz entochen la reformaziun. Andiast ha mai formau ina atgna dertgira. El 14 e 15avel tschentaner steva Andiast sut la giurisdicziun civila bassa digl uestg de Cuera. Quel laschava tener dertgira duas gadas per onn, de s. Gion Battesta e de s. Vintschegn.



Andiast

Tredisch dis avon haveva il Mayer de Cuera d'annunziar la dertgira al Mayer de Flem, quel al Mayer de Sagogn, lez a quel de Rueun e lez a quel d'Andiast. En tribut e lavur haveva Andiast de prestar 5 culengias, scadina 18 ♂, 9 dis lavur, 8 binals fava e 9 nuorsas.

Gl'onn 1458 ei la famiglia dils baruns de Razen, da lezzas uras possesura dil segneradi dil Munt s. Gieri, al qual Andiast apparteneva, morta ora. Il davos ei staus Gieri de Razen. L'entira ierta dil Munt s. Gieri ei curdada al cont Joseph de Zollern, il qual ha vendiu igl onn 1472 quel alla ven. claustra de Mustér per la summa aversala de 1800 fl (renschs). Il cont Zollern ha en quest contract expressivamein resalvau in diember de tscheins-fier, las minas ella Val dil Tschegn, l'alp Ranasca e la quarta part della dieschma ch'udeva al plevon de Vuorz. La giurisdicziun aulta fuva cheutras surdada alla claustra de Mustér. La giurisdicziun bassa perencunter, ch'era vivon en possess digl uestg de Cuera, era denton surdada alla dertgira de Vuorz.

## 2. In grond benefactur

Sur baselgia stat la casa pauperila che vegn numnada il spital, correspondend al giavisch de siu fundatur, signur Gion Giusep Spescha, naschius ad Andiast ils 3 de febadur 1836 e morts en Spagna ils 20 de mars 1886. Suenter haver absolviu la scola primara de siu vitg, banduna el cun 15 onns, accumpignaus de siu frar Gion Antoni e de Gion Gieri Spescha

e podà aunc ded auters camerats de scola ils ses de casa, semettend sin viadi viers la Spagna. Tgei sentiments han quei mument empleniu il cor dil bien giuvenet san ins s'imaginar! Senza encunaschientscha de lungatgs jasters e per aschidedir senza negin compass ha ei daveras duvrau empau curascha per ina tala interpresa. A nos giuvenets d'Andiast — sco a tons auters Sursilvans — ha quella buca muncau. Il bien Gion Giusep ha teniu l'empermischun ch'el haveva fatg a ses geniturs, prendend comiau ded els. El ei, grazia a sia energia ed alla buna educaziun che el haveva gudiu a casa, daventaus in zun capavel patissier ed ha aschia prest acquistau la cumpleina confidonza de siu patrun. Entras luvrusadad e spargnusadad ha el suenter paucs onns saiu crear in' atgna fatschenta el centrum

dil marcau de Madrid. Sia capacitat e siu niebel caracter han sfullau via ad el. Sia fatschenta flurescha e fa igl um beinstonts e respectaus. Mo el resta perquei tonaton modests ed attaschaus als ses de casa ed a siu vitg natal. Turnond el a casa per visitar ses cars fargliuns, ha el cun dolur constatau, che beinenqual de ses amitgs e conburgheis mieran da malcostas e quei els megliers onns, per raschun ch'ins senuspesci dils gronds cuosts e clomi il miedi memia tard. El ponderescha co el savessi vegnir en agid als basignus. Cun quei patratg tuorna el en Spagna.

Havend el sez buca fundau famiglia, seresolva el de testamentar ina buna part de sia biala facultad a siu vitg nativ ch'era ad el schi cars. L'intensiva lavur di e notg en sia gronda fatschenta consuman sias forzas avon il temps. En siu testament public dispona el la biala summa ded 80 000 pesetas — da lezzas uras 80 000 frs. — en favur della vischnaunca d'Andiast, exprimend il giavisch, che la vischnaunca baghegi in spital per paupers burgheis. Quei ei bein stau il meglier mussament de siu niebel caracter ch'ei



Gion Giusep Spescha

seformaus amiez ils prighels ed embrugls dil grond marcau! Grazia alla premura e sacrificontadad dils vischins che han mess tut il material de baghegiar gratuitamein sil plaz, ha la vischnaunca saviu corrispunder al giavisch dil fundatur e far si ina gronda e biala casa ils onns 1894/95 senza stuer smasar considerablamein il fondo. La vischnaunca d'Andiast sa bien grau a siu meriteivel convischin che ha facilitau grondamein il grev buordi dil pauperesser. In Requiem, fundaus dalla vischnaunca, rimna onn per onn ils vischins entuorn la fossa de ses perdavons, stimulond els de rugar per si'olma e d'engraziar ad el per sia gronda ovra caritativa. En mintga stiva de scola — la tiarza scola ei en spital — cattein nus sper la fotografia de Sia Grazia rev. monsignur uestg Luregn Matthias Vincenz, ch'ei era staus in grond convischin ded Andiast, quella dil grond benefactur Gion Giusep Spescha. El ha daveras meritau quei plaz d'honur.

### 3. Scola

La scola obligatoria el cantun Grischun basa sin ina ordinaziun cantonal dils 9 de mars 1846. La cultivaziun della instrucziun de scola selai denton perseguitar en biaras vischnauncas da tschentaners enneu, aschia era ad Andiast. Buca mo las vischnauncas sezzas han empriu daditg d'appreziar ina buna scola, mobein era amitgs e fauturs della scola han susteniu quella da vegl enneu. Il far scola era da lezzas uras in pensum dils augsegners. L'existenta casa de scola ei veginida baghegiada igl onn 1850. Avon vegneva fatg scola en casa pervenda ni en stivas privatas. Interessant eis ei, che Andiast haveva gia igl onn 1832/33 duas scolas cun total 44 scolars. Ei vegneva mussau de leger, scriver e far quen. Ils resultats seigien stai fetg cunteiveis, aschia legin nus en in resp. rapport de scola. Quei resulta dil rest era della sequenta petiziun, fatga il medem onn d'entgins amitgs de scola della vischnaunca d'Andiast per mauns della radunanza generala dell'Uniu catolica de scola:

1. Tuttas scolas catolicas dueien veginir admessas ad ina speziala survigilonza (Inspectorat de scola!)
2. En tuttas scolas duei da temps en temps veginir fatg examen public en preschientscha d'in delegau dell'Uniu catolica de scola.
3. En tuttas scolas duei da temps en temps veginir creau ina scola speziala de perfecziun per scolasts (Seminari de scolasts.)
4. En tuttas vischnauncas duei veginir scaffiu in agen fondo de scola ed existents fondos augmentai.

Quels postulats ch'ein cul temps tuts vegni realisai laian concluder, che Andiast havevi da quei temps umens scolai cun egliada vasta e clara. Gia igl onn 1834 ei veginiu creau il seminari de scolats alla scola cantonal catolica a Mustér ed igl onn 1836 han ins ediu igl emprem plan d'instrucziunn per las scolas ruralas e dus onns pli tard suonda l'elecziun

---

d'ina commissiun d'educaziun. Gl'emprem scolast patentau che ha fatg scola ad Andiast ei stau signur president Gieri Spescha, naschius 1832 e morts 1905. Remarcabel che Andiast haveva gia igl onn 1832/33 duas scolas. Pli tard han ins cun circa il medem diember de scolars giu mo ina scola. Pér igl onn 1906 ei quella vegnida dividida e 1931 ei vegniu creau la tiarza scola.

Quei ei in cuort excurs historic en fatgs che basta per demussar il grond sforz che gia nos vegls han fatg per dar ina comensurada cultivaziun spir-tala a nossa giumentetgna. Nus essan cumpleinamein perschuadi, che tutta instrucziun e tutta savida ei vana, sch'ella ei buca penetrada d'in bien spért religius. Educaziun vala era oz pli che savida. Quei vul denton buca dir, che nus astgeien buca preziar la buna savida, unida cun ina ferma voluntad ch'ei dirigida da buns principis.

#### **4. Usits religius e profans**

Bein biars usits che nos vegls appreziavan ein svani el decuors dil temps. Els ein nudai en neginas burgameinas ed era la tradizion fa strusch men-zion ded els. Certins han pudiu semantener entochen el novissim temps e quei oravontut ils usits religius.

Las enconuschentas processiuns dellas rogaziuns che vegnevan fatgas mintgamai a Pigniu e Rueun ein vegnidias dismissas sco en biaras autres pleivs per ordinazion de monsignur uestg. La tradizion raquenta, ch'ei devi savens sedadas denter ils buobs gronds dellas differentas vischnauncas e buca darar fagevien perfin ils babs ed ils mats part de talas lutgas. Il temps primavaun che destadescha d'apertut ella natira novas forzas fageva era bu-glier il saung giuvenil de nos mattets e stimulava quels de semiserar cun auters della medema posa.

Igl onn 1817 che vegn numnaus igl onn della fom ha il plevon dil liug sur Geli Carisch, sez burgheis d'Andiast, introduciu pil temps de stad de dumengias e firaus il s. rusari de baul che vegn recitaus allas 5 en baselgia e silsuenter en omisduas capluttas. Quei usit ei semantenius entochen en nies temps. Il numnau plevon ei era igl autur della poesia «Igl onn della fom.»

Era l'entira raccolta d'in bein sut tetg, vegneva detg ils tschun pugns, avon che bandunar quel. Quei daventa era oz cun caschun de trer ded alp ni ord cascharia. Mond ord nuegl, fageva il pervesider la crusch sigl esch nuegl. Avon che snizzar il paun, vegn medemamein fatg la crusch sil funs de quel.

Sco en las biaras vischnauncas romontschas, aschia fan ils mats era ad Andiast parada della perdonanza e de Sontgilcrest. Sco la tradizion raquenta, vegneva pli baul era sittau da s. Silvester — notg e lu cattau il bièmaun al plevon e silsuenter allas mattauns. Deva ei nozzas el vitg, sche undravan

ils mats ils spusai cun lur salvas. Persuenter astgavan els haver art e part dil bien vin. Desisteva la nozza de questa solemnidad, il vin de cavals contonschevan ils mats tonaton. Ei capitava era, ch' ils spusai laschavan enzinar en tut dascus. En tals cass daventava la copulaziun a bun' ura, entochen ch' ei era aunc tut quiet el vitg!

Tschels onns eran ils daners tut pli scarts che ozildi. Nos vegls stuevan perquei segidar in l'auter, senza che mintga survetsch vegni bonificaus en daners. Tals usits ein per part semanteni entochen oz. Ha il pur A. p. e. de far clavau, lu tut che segida, senza dar quen per sia lavur prestada. Il medem daventa era, cura ch' el ha de midar nuegl ni scuder cun maschina e lu aunc en otras occassions.

Ils 3 de matg vegneva pli davegl fatg miez firau. Suenter miezdi vegneva arau gratuitamein a quels che havevan negins bos. Ei setractava cheu de segidar culs paupers. Quei era segiramein ludeivel e surveva a cultivar il spert de vicendeivel agid ch' ei en nies temps materialistic ius a piader.

La cultura de coniv e glin haveva pli davegl era ad Andiast sia muntada. Ils puozs a «Funs» ed en auters loghens lain presummar quei. Secapscha deva ei lu era stègl, nua che tuttas mattauns seradunavan e mussavan lur inschin. Cun consentiment della mumma de casa deva ei in sault. —

Tuttina maya ei de «far Daniev» e quei cuzzava gl'entir meins schaner. Ils davos onns ei quei usit capeivlamein ton sco svanius!

## 5. Prau e pastira

La populaziun d' Andiast ch' ei el decuors dils davos 40 onns carschida considerablamein ei adina sededicada quasi exclusivamein all' agricultura. Da cheu deriva ei era, ch' il funs ei vegnius cumpraus beinduras memia car per disavantatg dil pur.

Repassond ils acts egl archiv communal, havein nus stuui constatar, che ei hagi dau beinsavens carplinas e dispetas pervia dil gudiment ded alp e funs.

Dals 17 de fenadur 1481 datescha in burgameina che cuntegn ils tschentamens de vischnaunca concernend la pasculaziun ded animals cumprai de marcanzia. Quels animals, seigi ei vaccas, cavals ni auters, astga negin pascular sin pastiras de casa ni metter ad alp pli che 3-4 dis senza lubientscha dils vischins. Mo animals ch' ein vegni envernai ora sin intschess de vischnaunca pon vegnir cargai ad alp ni pasculai sin pastira de casa.

Davart il cargar las nuorsas ei tras conclus dils 20 de matg 1493 vegniu stipulau il suondond: Il cauvitg duei cargar el «Cuolm» las nuorsas cun consentiment e savida dils vischins. Vul el dar sal allas nuorsas, duei el radunar la commissiun competenta e designada perquei. Della scargada duei il cauvitg clamar ils ordinai; quels dueien dumbrar las nuorsas e dar quen gl'auter di als vischins. Las nuorsas dueien vegnir nudadas sin ina tabla.

Ils 19 de schaner 1526 vendan Tumasch, Barclamiu ed ils affons de Florin da Kaschnider duas pradas — scadina per 42 renschs — als vischins d'Andiast che han il dretg d'alp. Las pradas confinan cun l'alp e vegnan incorporadas a quella. Sut il medem datum cumpran ils vischins ina prada, numnada «Spinaplauna», da Jan Pitschen Hensly da Siat per 45 renschs.

Ils 26 de fenadur dil medem onn vendan Durisch e Matthias Schnider duas pradas confinontas cun l'alp als vischins d'Andiast. Durisch obtegn per sia prada a «Ragus-sura» 31 rensch e Matthias per ina prada a Cumadér 10 renschs.

Ord questas brevs de marcau resulta, che l'alp ei vegnida ingrondida sin donn e cuost dil terren urbarisau che vegneva da lezzas uras segaus. Fetg probabel retracta ei denton de pradas buca cultivadas nua ch'il fein vegneva menaus ora cuolm.

Dals 25 de nov. 1541 dateschan duas ulteriuras burgameinas che portan il sigil della dertgira de Vuorz ed ein signadas dil mistral en uffeci Casper Spescha. Ils frars Casp. e Jan Spescha de Camastral sco era Jan Pitschen e Jan Sgier, Durisch e Jörg Mastral cedan giu treis quarts della dieschma per la summa de 344 renschs als vischins d'Andiast. Tenor il secund document ha Hans de Runks, castellan dil Munt s. Gieri, vendiu treis quartas della dieschma per 140 renschs als vischins d'Andiast. L'acla «Sigli aus» audi ella dieschma dils treis quarts e seigi dacheudenvi libra de quella.

En ina tiarza burgameina che porta il sigil della dertgira de Vuorz ein nudai ils tschentamens della vischnaunca d'Andiast davart ils dretgs d'alp. Tgi ch'ei sesents ad Andiast po guder l'alp, mo negin astga vender ni impegnar dretgs d'alp.

Ina sentenzia digl onn 1548 plaida dils dretgs de pasculaziun els cuolms suten. Ei vegn a retractar cheu dals cuolms che vegnan numnai «Pastgs». La tradizion raquenta, ch'ils proprietaris de quels cuolms pasculavien la stad cheu ils bos ch'els duvravien da trer fein. (Oz vegn ei detg, che ad Andiast satiarien ins ils «bos» en santeri!) Els cuolms de Pastgs astgav'ins avon onns segar rasdiv entochen il di della scargada, ferton che per tut ils auters cuolms era quei dretg limitaus sils 11 de settember.

Egl archiv della vischnaunca d'Andiast sesanflan aunc in diember ulteriuras sentenzias veglias che pertuccan il gudiment dellas alps ed il dretg de pasculaziun.

Speciala menziun meretta ina sentenzia dils 26 d'uost 1615 en ina questiun denter Andiast e Vuorz, ils tiarms territorials. La numnada sentenzia plaida :

1. Las brevs giudicialas dils de Vuorz, ils tiarms e confins de lur alp naven dalla «Bucca-Ladral» suenter l'Alp d'Andiast tochen enta «Fueinas» dueien valer.
2. Essend ch'igl ei da «Fueinas» entochen enta «Badugns» buca stau mess tiarms ed igl ei naschiu dispeta pervia dils confins, sch'eis ei

vegniu concludiu, ch'ei vegni fatg in brat denter las duas parts. Ils d'Andiast cedien giu tut lur part «Denter auas» als de Vuorz. Encuntercomi duei a «Badugns» vegnir mess tiarms culla determinaziun, ch'ils d'Andiast mantegnien el «Stretg» in mir, sinaquei ch'il muvel de Vuorz sappi buc ir giu «Badugns» ed il muvel d'Andiast possi buc ensi.

Ina ulteriura sentenzia davart il manteniment dil fos e della seiv denter las alps d'Andiast e Vuorz porta l'annada 1661.

Igl onn 1907 ei vegni eregiu ina stupenta seiv-fier en pei dil fos e dacheudenvi ha mintgin saviu guder il siu, senza ch'ina part caschuni donn a l'autra.

Igl onn 1904 ha Andiast tras atgna iniziativa obteniu sin via d'anticipaziun e suenter haver superau grondas difficultads ina via communal che ei segiramein stada d'engrau al vitget sin teissa spunda.

---

## Levada dil sulegl sil Mundaun

*Sur cuolms e vals egl orient  
Il di entscheiva a spluntar,  
Mo levamein igl egl encorscha  
In ur de glisch empau pli clar.*

*O bial' aurora, ti comparas,  
Ti surdoreschas pezzas claras.  
Ti rasas or'sul scaffiment  
La clara glisch dil di stupent.  
O bial' aurora clara glisch.*

*Umbriwas cheu svaneschan,  
Ils cuolms glischonts leu creschan  
Las stgiradetgnas tschessan,  
Valladas beiber lessan  
Ils radis terlischonts,  
La caulda glisch.  
Il retg, il retg, il grond sulegl  
El stat sin porta plein smervegl!*

*Splendur serasa sin tuts mauns  
Vi sils glatschers, giu en ils plauns.  
Paliats van ora de ses egls,  
Umbriv' e glisch fan lur turnegls.  
Rasond splendur ad ault quel va,  
Il grond sulegl,  
El pren il mund  
En siu possess.  
Il retg, il grond sulegl.*

Sur Flurin Camathias